

WELCOME TO ALL PARISHIONERS & GUESTS WHO HAVE JOINED US TODAY!



**ST. NICHOLAS THE WONDERWORKER PARISH
ПАРАФІЯ СВ. МИКОЛАЯ ЧУДОТВОРЦЯ**



Pastor: Fr. Yuriy Vyshnevskyy

Emergency: 250.891.4507

Church: 250.384.2292 Hall: 250.384.2255

Facebook: facebook.com/stnicholasvictoria

1112 Caledonia Avenue, Victoria, BC V8T 1G1

Web: www.stnicholasparish.org E-

mail: st.nicholas.victoria@gmail.com

Tue-Fri DL - 9am; Sun DL - 10am

The Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster

Bishop: Most Rev. Ken Nowakowski

www.nweparchy.ca

**ELEVENTH SUNDAY AFTER PENTECOST
ОДИНАДЦЯТА НЕДІЛЯ ПІСЛЯ П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ**

The Father, with His Divine Son, has made a dwelling place in their beloved people, who kept the word of His truth and endured in faithfulness. The children of God in much-suffering Ukraine feared neither torment, persecution nor cruel death. And so upon them, as if upon living foundation stones, the Cathedral of the Resurrection rises up.

You, O Perfecter, have transformed the souls of Your faithful friends into a House of Wisdom and a temple of Your invisible presence. The temple of Your love is more formidable than walls of stone, established as it is within the human heart, a living Holy of Holies. From it, there blossomed forth the visible beauty of the newly raised Cathedral of the Resurrection.

How lovely is your dwelling place, O Lord "Sabaoth" (of hosts)! From of old the Ukrainian soul would huddle to Your majestic and ancient temples; but, in the midst of evil times, full of the darkness of hostile Godlessness other temples faithfully shone forth: the village home, the city room, in every place where living torches of Your truth shone forth, raising thereby the Cathedral of the Resurrection.



*Commemoration of the
Consecration of the Holy
Resurrection Patriarchal
Sobor in Kyiv*

PLEASE JOIN US FOR COFFEE & FELLOWSHIP AFTER DIVINE LITURGY!

SUNDAY HYMNS			
OPENING HYMN	В Страці і Покорі / We Are gathered Here To Worship pg. 234-235		
COMMUNION HYMN	Тіло Христове / Let Me Receive You O Christ pg. 258-259		
CLOSING HYMN	Як Славен / How Glorious is Our God in Sion - (<i>Anthology</i> pg. 962-963)		
<i>Please join us today in singing our Sunday hymns!</i>			
SUNDAY & DAILY SCHEDULE			
SUNDAY, August 5	Divine Liturgy - for the Parishioners of St Nicholas Parish		10:00 AM
MONDAY, August 6	NO SERVICE		
TUESDAY, August 7	NO SERVICE		
WEDNESDAY, August 8	NO SERVICE		
THURSDAY, August 9	NO SERVICE		
FRIDAY, August 10	NO SERVICE		
SATURDAY, August 11	NO SERVICE		
SUNDAY, August 12	Divine Liturgy - for the Parishioners of St Nicholas Parish		10:00 AM
<i>Please Note: to request a Divine Liturgy for a special intention, please see Fr. Yuriy to arrange for it!</i>			
SUNDAY EPISTLE READERS			
DATE	READING	UKRAINIAN	ENGLISH
SUNDAY, August 5	1 Cor. 9:2-12	Motria Koropecy	Rita Vanderven
SUNDAY, August 12	1 Cor. 15:1-11	Yuliya Pelekhata	Darryl Huculak
SUNDAY, August 19	1 Cor. 16:13-24	Dmytro Maksymiv	Graciela Spaciuk-Schwarz
SUNDAY, August 26	2 Cor. 1:21-2:4	Kateryna Yaremyn	William Vanderven
<i>Thank you, Epistle readers, for your service in proclaiming God's Word!</i>			
2018 PARISH COUNCIL EXECUTIVE		PASTORAL MINISTRY & HOLY MYSTERIES	
CHAIRPERSON.....Alec Rossa - 250.472.3374		CONFESSIONS.....1/2 hour before Liturgy	
SECRETARY.....Richard DeMerchant - 250.893.3484		EUCARIST.....for the sick - any time	
TREASURER.....William Vanderven - 250.478.1458		BAPTISMS.....by appointment	
FINANCIAL SECRETARY.....David Newberry - 250.598.8197		MARRIAGES.....six months notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made	
FUNDRAISING/HALL RENTAL.....Robert Herchak - 250.386.7872		FUNERALS.....by appointment	
MAINTENANCE.....Murray Chapman - 250.658.4769		ANOINTING.....any time	
LITURGICAL COMMITTEE...Motria Koropecy - 250.658.3051		HOSPITAL VISITS.....any time	
MEMBER AT LARGE.....Cindy Lazaruk - 778.677.9072			
<p>Bequests & Wills: Leaving a bequeath is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. It can be as small or as large a donation as you wish. It is important that you talk to your lawyer about the process. In your kindness please remember St Nicholas the Wonderworker Ukrainian Catholic Church in your bequeath and will. If anyone wishes to make such a bequeath in their will, the following clause may be included or added to a will: "I give, devise, and bequeath to St Nicholas the Wonderworker Ukrainian Catholic Parish - 1112 Caledonia Avenue, Victoria BC, V8T 1G1, the sum of \$ _____ (or _____% of my estate), to be used for the benefit of the parish and it's pastoral activities."</p>			

Vibrant Parish Prayer

O God, Creator of Heaven and Earth! Because of your indescribable love for us, you sent your Only-Begotten Son, Our Lord and Saviour, Jesus Christ - The Way, The Truth, and The Life - and our Salvation. In His name, we turn to You. Strengthen our hearts and minds in Christian love and in unity of purpose as we strive to build a Vibrant Parish. Give us the grace to model our lives according to the Word of God. Instill in us the desire to pray and to celebrate the Holy Mysteries as one Christian Family in our Parish Community. Inspire us to follow Your great command to be a servant to the less fortunate among us! Grant this, O Lord, through the mercies and love for mankind of Your Only-Begotten Son with whom You are blessed, together with Your All-Holy, Good and Life-Giving Spirit, now and forever and ever. Amen!



ST. NICHOLAS PARISH
A PLACE TO ENCOUNTER THE LIVING CHRIST
 Through the word, the Holy Mysteries & Prayer,
 Serving One's Neighbor, Leadership
 Fostering & Serving Unity and Missionary Spirit
 (His Beatitude Sviatoslav)



Молитва Живої Парафії

Господи Ісусе Христе, Пастирю Добрий, як колись Ти пригорнув заблуканих овечок, щоб вони пізнали Твій голос і були Твоїм стадом, так і сьогодні глянь ласкаво з небесних висот на нашу парафію та зішли на неї Твого Святого Духа, щоб вона була місцем пізнання радості Доброї Новини. Скріплюй нас Твоєю присутністю та єднай нас кожночасно в молитві. Даруй нам духа служіння ближньому, щоб у нашій парафії кожний міг зустріти Тебе, милостивого Бога. Благослови наш духовний провід Твоєю мудрістю і дай, щоб ніхто з нас не шкодував ні часу, ні талантів, ні матеріальних дібр для розбудови Твого царства. Єднай нас у мирі та злагоді, щоб ми були Твоєю спільнотою любові. Всели в нас місійного духа, щоб ми стали тим світилом євангельського слова, молитви і добрих діл, що кличе кожного до участі в Божественному житті, щоб славилось, Спасе, Твоє Ім'я з безначальним Твоїм Отцем та пресвятим, благим і животворящим Твоїм Духом нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

DIVINE LITURGY PROPERS

The Divine Liturgy - An Anthology for Worship: Liturgy - pg. 270-318; propers - pg. 333

The Liturgy prescribed for today is that of St. John Chrysostom.

Prokimenon, Tone 2: The Lord is my strength and my song of praise,* and He has become my salvation. Verse: The Lord has indeed chastised me, but He has not delivered me to death.

Epistle - 1 Cor. 9:2-12 - A Reading from the 1st Letter of Saint Apostle Paul to Corinthians: Brothers and Sisters, if I am not an apostle to others, at least I am to you; for you are the seal of

my apostleship in the Lord. This is my defence to those who would examine me. Do we not have the right to our food and drink? Do we not have the right to be accompanied by a believing wife, as do the other apostles and the brothers of the Lord and Cephas? Or is it only Barnabas and I who have no right to refrain from working for a living? Who at any time pays the expenses for doing military service? Who plants a vineyard and does not eat any of its fruit? Or who tends a flock and does not get any of its milk? Do I say this on human authority? Does not the law also say the same? For it is written in the law of Moses, 'You shall not muzzle an ox while it is treading out the grain.' Is it for oxen that God is concerned? Or does he not speak entirely for our sake? It was indeed written for our sake, for whoever ploughs should plough in hope and whoever threshes should thresh in hope of a share in the crop. If we have sown spiritual good among you, is it too much if we reap your material benefits? If others share this rightful claim on you, do not we still more? Nevertheless, we have not made use of this right, but we endure anything rather than put an obstacle in the way of the gospel of Christ.

Alleluia, Tone 2: *Verse:* The Lord will hear you in the day of tribulation; the name of the God of Jacob will shield you.

Gospel - Matthew 18:23-35 - That is why the kingdom of heaven may be likened to a king who decided to settle accounts with his servants. When he began the accounting, a debtor was brought before him who owed him a huge amount. Since he had no way of paying it back, his master ordered him to be sold, along with his wife, his children, and all his property, in payment of the debt. At that, the servant fell down, did him homage, and said, 'Be patient with me, and I will pay you back in full.' Moved with compassion the master of that servant let him go and forgave him the loan. When that servant had left, he found one of his fellow servants who owed him a much smaller amount. He seized him and started to choke him, demanding, 'Pay back what you owe.' Falling to his knees, his fellow servant begged him, 'Be patient with me, and I will pay you back.' But he refused. Instead, he had him put in prison until he paid back the debt. Now when his fellow servants saw what had happened, they were deeply disturbed, and went to their master and reported the whole affair. His master summoned him and said to him, 'You wicked servant! I forgave you your entire debt because you begged me to. Should you not have had pity on your fellow servant, as I had pity on you?' Then in anger his master handed him over to the torturers until he should pay back the whole debt. So will my heavenly Father do to you, unless each of you forgives his brother from his heart."

Communion Verse: Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest. Alleluia, alleluia,* alleluia!

Prayer After Holy Communion: Having been made worthy to partake in a mystical way of Your immaculate Body and precious Blood, O Christ our God, I acclaim and bless, worship and glorify You, and proclaim the greatness of Your saving acts, now and for ever and ever. Amen. (*more Prayers After Holy Communion on pg. 324-326 in the Anthology book*).



Прокімен, глас 2: Господь – моя сила і моя пісня, * і Він став моїм спасінням. *Стих:* Тяжко покарав мене Господь, та не передав мене смерті.

Апостол - 1 Кор 9:2-12 - До Коринтян 1-е Послання Святого Апостола Павла

Читання: Браття і сестри, коли іншим я не апостол, то бодай вам, бо ви, у Господі, є достовірним доказом мого апостольства. Ось моя оборона перед тими, що мене судять. Хіба ми не маємо права їсти й пити? Хіба ми не маємо права водити (з собою) сестру-жінку, як інші апостоли, брати Господні, і Кифа? Чи може один я і Варнава не маємо права не працювати? Хто колись власним коштом ходив у похід? Хто садить виноградник, і не їсть із нього плоду? Хто пасе стадо, і не живиться молоком від стада? Хіба я говорю тільки як людина? Хіба й закон не каже цього? Таж у законі Мойсея написано: «Не зав'язуй рота воліві, як молотить.» Чи Бог турбується про волів? Чи, може, ради нас говорить? Бо ж ради нас написано, що, хто оре, мусить орати в надії, і хто молотить, молотить теж у надії, що матиме щось із того. Коли ж ми сіяли у вас духовне, то чи велика річ, коли пожнем ваше тілесне? І коли інші мають це право над вами, чому радше не ми? Однак, ми не користуємося цим правом, а весь час терпимо, щоб не робити ніякої перешкоди Євангелії Христовій.

Алилуя, глас 2: *Стих:* Вислухає тебе Господь у день печалі, захистить тебе ім'я Бога Якова.

Євангеліє - Матея 18:23-35 - Тим то Царство Небесне подібне одному цареві, що захотів обрахунок зробити з своїми рабами. Коли ж він почав обраховувати, то йому привели одного, що винен був десять тисяч талантів. А що він не мав із чого віддати, наказав пан продати його, і його дружину та діти, і все, що він мав, і заплатити. Тоді раб той упав до ніг, і вклонявся йому та благав: Потерпи мені, я віддам тобі все! І змилосердився пан над рабом тим, і звільнив його, і простив йому борг. А як вийшов той раб, то спіткав він одного з своїх співтоваришів, що був винен йому сто динаріїв. І, схопивши його, він душив та казав: Віддай, що ти винен! А товариш його впав у ноги йому, і благав його, кажучи: Потерпи мені, і я віддам тобі! Та той не схотів, а пішов і всадив до в'язниці його, аж поки він боргу не верне. Як побачили ж товариші його те, що сталося, то засмутилися дуже, і прийшли й розповіли своєму панові все, що було. Тоді пан його кличе його, та й говорить до нього: Рабе лукавий, я простив був тобі весь той борг, бо просив ти мене. Чи й тобі не належало змилюватись над своїм співтоваришем, як і я над тобою був змилювався? І прогнівався пан його, і катам його видав, аж поки йому не віддасть всього боргу. Так само й Отець Мій Небесний учинить із вами, коли кожен із вас не простить своєму братові з серця свого їхніх прогріхів.

Причасний: Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах. Алилуя, алилуя, алилуя!

Молитва По Святім Причастю: Таїнственно удостоївшись бути причасником Твого пречистого тіла і чесної крові, Христе Боже, оспівую і благословлю, поклоняюся, і славлю, і величаю спасіння Твої, Господи, нині і повсякчас, і на віки вічні. Амінь. *(більше*

Молитов По Святім Причастю на ст. 80-87 в маленькій книжечці “Божественна Літургія”).

ANNOUNCEMENTS

- ◆ **WARMEST GREETINGS** to the newly baptized FARRAH LOVE MADDISON, daughter of Lee Maddison and Tasha Honsberger, who received today the sacraments of Christian Initiation: *Baptism, Chrismation & Holy Eucharist*. Многая Літа!
 - ◆ **HAPPY BIRTHDAY** to TANYA ROSSA, JULIE CHUPICK and all those who celebrated their birthdays this past week. May the Lord Our God continue to bless you abundantly and the Holy Mother of God protects you at all times. Многая Літа!
 - ◆ **PLEASE NOTE:** as Fr. Yuriy will be on holidays till August 26, Fr. Joe Ostopowich will be celebrating Liturgies on Sundays, August 12, 19, 26. In case of emergency please phone a hospital chaplain at 250.889.3761 or at 250.388.5571. In the event of the funeral please contact Fr. Joe at 604.763.3639
 - ◆ **NEXT SUNDAY - BLESSING OF THE FRUITS & VEGETABLES:** Sunday, August 12 as we will celebrate Post-feast of the Transfiguration of our Lord right after Divine Liturgy we will be blessing the first fruits & vegetables and thus will give thanks to God for a good harvest.
 - ◆ **PRAYER REQUEST:** Please keep in your prayers GORD HRYHORYSHEN, CORNELL BABIE and other members of our parish, our family and friends who are ailing, in hospitals, nursing homes and those who are not able to join actively in their community.
 - ◆ **ST. NICHOLAS BOOK STORE:** The Divine Liturgy An Anthology of Worship - **\$25**; “Christ Our Pascha” Catechism of the Ukrainian Catholic Church/“Христос Наша Пасха” Катехизм Української Католицької Церкви - **\$25**; “Sing to Our God” hymn book - **\$15**; Молитовник “Прийдіте Поклонімся” - **\$10**.
 - ◆ **TRAVELING ICON:** Anyone interested in gracing their home with Christ The Teacher Icon can call Darlene DeMerchant at 250.727.3837.
 - ◆ **PARISH CALENDAR OF BIRTHDAYS & ANNIVERSARIES:** If you would like to be included in our Parish Calendar of Birthday and Anniversary celebrations, please put date in our calendar located at the church vestibule. Each week, we will list the names in our parish bulletin so we can celebrate these happy occasions together!
-

- ◆ **JOIN OUR CHOIR:** Do you enjoy singing? Please consider joining our St Nicholas Parish Choir and remember that we ALWAYS looking for new members! Contact Motria Koropecky for details at 250.658.3051.

 - ◆ **CATECHISM ANNOUNCEMENT:** *"And they were bringing to Him also the infants, in order that He may be touching them; but after the disciples saw it, they rebuked them. But Jesus called them to Himself and said, Let alone the little children to come to Me, and cease hindering them; for of such is the kingdom of God."* We are happy to welcome all children to our St. Nicholas The Wonderworker catechism program. Weekly classes are scheduled Sunday morning during Divine Liturgy. We want your children to learn more about their Catholic faith, sacred scripture, feast days, and religious practices and customs of the Ukrainian Catholic church. If you have any questions, please do not hesitate to contact Marian Chalifoux at 250.507.1005.

 - ◆ **THRIFTY'S PRE-PAID FOOD CARDS** - We all have to buy groceries. Why not have 6% of it returned back to the church at no extra charge! Cards are available in \$100, \$200, and \$500 denominations. Talk to Alec after today's liturgy to pre- order your cards. We need to sell A LOT of them! We encourage you to consider purchasing them for yourselves as gifts too.

 - ◆ **BE A STEWARD:** Have you ever wondered what more can you do to help our parish? Here are some suggestions: **Steward of property security**; **Steward of grounds cleaning**; **Steward of cleaning church**; **Steward of church linen**; **Steward of outreach**; **Steward of caring**; **Steward of prayer**; **Steward of service**. Quite often, our homebound or senior members, once active in their younger years, want to find purpose in their senior years. It's not only about doing but about "BEING" present to others. Contact Fr. Yuriy **OR** Darlene DeMerchant for more information. You will be amazed how "BEING" can make a difference.

 - ◆ **PARISH LIBRARY:** please visit our parish library and browse through the books on spirituality, church history, iconography, history of the Ukrainians in Canada, children's books and more... The library is located in the church vestibule. Please use a library book sign out form when borrowing a book.

 - ◆ **SUNDAY COFFEE VOLUNTEERS** act as hosts and serve light refreshments following the Sunday morning Divine Liturgy, providing an opportunity for the faithful to socialize with friends and visitors following their shared worship experience. We thank all of our parishioners who kind volunteer to serve refreshments. Whether you are new to the Parish, or are a long-time members, please join us for coffee. Please speak with Robert if you would like to volunteer.

 - ◆ **WE SHARE THE AIR:** Please keep it healthy and fragrant free. Someone in this area is scent-sitive. The chemicals used in scented products can make some people sick, especially those with fragrance sensitivities, asthma, allergies and other respiratory ailments. PLEASE DO NOT *wear perfume, cologne, lotion, aftershave and other fragrances; *USE unscented
-
-

CAMP ST. VOLODYMYR - August 19-26, 2018

personal care products. Be Sensitive to Others. Thank you for your understanding. *St. Nicholas parish.*

◆ **JULY 29, SUNDAY DONATIONS** - Coffee: \$36.60; Vigil lights: \$12.00; Loose collection: \$90.00; Envelope collection: \$420.19; Pre-authorized donations July 23 to July 29: \$120.00
Total: \$678.79

If you are between the ages of 7-15 this is a summer must do! Camp St. Volodymyr is a great opportunity for campers to experience God through nature and the companionship of others. Campers will learn about the Ukrainian language and culture along with games, hikes, sports, arts and crafts, camp fires, water activities and much more!

Come join us August 19-26, 2018 in celebrating our 34th year of offering camp to children in our Eparchy! Register today and use the promo code **July 2018** to get \$50 off your registration. Register online using Eventbrite. Search "Camp St. Volodymyr BC 2018."

For more information contact Jennifer Caldwell @ 604.220.0584 or jennsawka@hotmail.com.

WAYS TO SUPPORT OUR CAMP

DONATE Food

We are always happy to accept food donations of fresh fruits and vegetables, breakfast items; cereal, syrup, pancake mix, jam, Nutella, lunch items; chicken soup, Kraft dinner, cheese, drinks; juice boxes, powdered drinks, brownie/cake mixes, Jello, snack bars, cookies or treats. Gift certificates to Superstore and Costco are also welcomed.

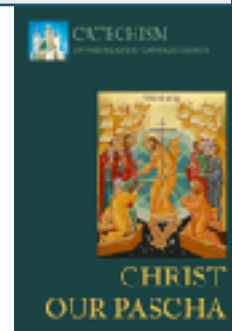
DONATE Monetarily

READING THE CATECHISM "CHRIST - OUR PASCHA"



Each year the Eparchy sponsors several children to attend. You can help send a deserving child to camp through your donations. Donation can be made through the Eparchy or online at our Eventbrite page. Tax receipts can be issued for donations of \$25 or more.

nweparchy.ca



4) The Eucharistic Offering

#442 In the Eucharist, Christ offers us participation in his life, a life both divine and human (i.e., theandric). He does this out of merciful love, not because of our merits. The highest expression of this love is Christ's sacrifice in blood on Golgotha, the memorial of which is the bloodless sacrifice - the Eucharist. "You know that you were ransomed from the futile ways inherited from your ancestors, not with perishable things like silver or gold, but with the precious blood of Christ, like that of a lamb without defect or blemish" (1 Pt 1:18-19).

#443 Christ offers himself to us so that we in turn would offer ourselves to him. Christ offers himself as Gift: "Take, eat ... Drink of it, all of you...." To these words we respond, offering the gifts and ourselves: "We offer to you, yours of your own" We do this because of all that he has done for us. At the Divine Liturgy we perform the memorial of Christ's offering of himself as gift, in order to respond with our gift-offering. Christ's offering is eternal and ever-present, while we need to ever renew and deepen our gift-offering.

#444 At the Divine Liturgy we pray: "Enable us to offer you gifts and spiritual sacrifices ... so that our sacrifice may be acceptable to you." Saint Paul speaks of this sacrifice when he teaches us: "present your bodies as a living sacrifice, holy and acceptable to God, which is your spiritual [rational] worship" (Rom 12:1; see 1 Pt 2:5). Our sacrifice consists in this total offering. In the Anaphora of the Divine Liturgy, we declare this verbally; in Communion we fulfil it by consuming the Gifts; and after the Liturgy we actualize it in our daily lives.
